

were, Guru was told that they were the sons of the king of Khotan. By his supernatural power the seven demons were made to be the protectors of the Doctrine. They are known as Tsenmar Pundun (btsan-dmar-spun-bdun བཅོན་དམར་སྤུན་བདུན་) in Tibet.

In Tibetan literature the banner of wolf (spyang-k'i-rgyal-mtsan སྤུང་ཀི་རྒྱལ་མཚན་) (12) is found in the books on Gyalpo Ku-nga (rgyal-po-sku-lna རྒྱལ་པོ་སུ་ལྷན་: five kings who are the protectors of the monasteries and the State Oracles of Tibet) who are known as "tobun-qaghan" in Mongolia. In those books the symbolic meaning is as explained above in the opening para. Among those deities, the chief deity known as Pehar (pe-har ཕེ་ཧར་) or Pekar (pe-kar ཕེ་ཀར་ or pe-dkar ཕེ་དཀར་) is some times addressed as the god of war of all men (skyes-bu-yongs-kyi-dgra-lha སྐྱེས་བུ་ཡོངས་ཀྱི་དངུལ་ལྷ་) or simply as great god of war (dgra-lha-chen-po དངུལ་ལྷ་ཅེས་པོ་) who came to Tibet in the eighth century from Bhata Hor (bha-ta-hor བྱ་ཏ་ཧོར་) (13). The books on these deities narrate almost the same story about the appearance of Pehar—first in Khotan, then in Bhata Hor (Mongolia) and finally in Tibet (14). It is said that after the completion of Samye (bsam-yas བསམ་ཡལ་) monastery the Guru asked a serpent to be the guardian of the monastery but it refused (15). Then the Guru advised the king Thrisong Detsen (khri-srong-lde-btsan ཁྱི་སྣང་ལྷེ་བཅོན་) to send an army to Bhata Hor for bringing certain objects from the Gomda (sgom-grwa སྐོམ་གྲཱ་, Meditation School). An army was sent and they ransacked that school and brought the objects which included a small turquoise image of the Buddha and a mask (16). These were in the monastery of Samye till 1959. Pehar, as custodian of religious property in that school could not leave the site but had to follow those articles, as it was said by Guru. Thereupon he was appointed by the Guru as the guardian of the monastery. There is a temple in Samye which is known as Pehar Chog (pe-har-lcog ཕེ་ཧར་ལྷོག་) and on which there was a banner of wolf on the roof of the temple on the north (17). Mongolia being on the north of Tibet, the northern direction is significant.

It is interesting to note that in Tibetan tradition a deity riding a grey wolf or having a grey wolf head is usually found on the north, northwest or back of the principal deity surrounded by its retinues (18). In Mongolia the word for north, umar-a, also stands for back.

The animals which the Dharmapalas (Defenders of Law) have are tiger, wolf, kite, crow and owl etc. Thu'u Kan (thu'u-bkan ཐུ་ཡུ་ཀན་) divides the day and night into six periods and finds the

evil spirits disguised in six forms. To subdue these evils there are six retinues; for instances, when an evil spirit appears in the form of a sheep, the wolf is the subduer of it (19).

Dhalha (dgra-lha དག་ལྷ་ /god of war, see Sarat Chandra Das: *Tibetan English Dictionary*) is one of the five gods, who are inseparable companions of humanity. Dhalha is accompanied by a wolf and a hawk; it is said that Dhalha let emanations of wolves and hawks (20).

The Turks might have got grey wolf banner from Tibet. When the third Dalai Lama visited the Mongol Khan in the 16th century, as it was prophesied in Kadam Legs bam (bka'-gdams-glegs-bam བཀའ་གདམས་གླེང་སྐབས་བཅས་) and also by Chogyal Phagpa (chos-rgyal-'phags-pa ཚོས་རྒྱལ་འཕགས་པ་) (21), he (D.L.) built a monastery which included a temple named Pehar Chog (22). Whether there was a wolf banner or not on the roof of that temple but there must have been paintings of all the retinues of the Pehar. Among the retinues of Pehar, some hold the banner of wolf (23).

The third Dalai Lama was born in Water Rabbit year corresponding to 1543 and passed away in Mongolia in Earth Rat year, that is, 1588. A recent traveller to Mongolia says that Erdeni Tsu, the largest monastery, was founded in 1586 (24). Though the founder of the monastery is not mentioned in this travel book, one can guess by its date that the third Dalai Lama may have been the founder of it.

A special importance of the wolf for the Mongols is that the first Mongol king had the name Borte-chinua which means grey-blue wolf (25); and the Mongols also believed that their first king was descended from the Tibetan kings. The Mongol historians say that he was the youngest son of Dalai Subin Aru Altan Shiregtetu (Tibetan gri-gum-btsan-po གྱི་རུས་བཅོམ་པོ་) whose name was Shaza Thi (sha-za-khri ཤ་ཟེ་ཁྱི་, means flesh eater) and his two brothers fled to Kongpo (kong-po ཀོང་པོ་) after their father's assassination (26). From there he crossed over the Tenggis Sea in the direction of the north and came to the land of the Mongols (27). Mongol Chronicles of the Seventeenth century say "tere gongbo-yin utus-i ulu itegegsen" meaning that he (Borte-chinua) did not trust the Kongpo people (28), and came to Mongolia. On the other hand the Tibetan historians as Golotsawa ('gos-lo-tsa-wa འགོ་ས་ལོ་རྩ་བ་) Sonam Gyaltzen (bsod-nams-rgyal-mtshan བསོད་ནམས་རྒྱལ་མཚན་) and fifth Dalai Lama describe the first Mongol king Borta Che (sbor-ta-che བོར་ཏ་ཇེ་), the son

of Heaven (29) and about Shaza Thi, they said that he later on became the king of Kongpo (30).

The wolf was also described as the god of the travellers ('gro-lha རྩོམ་ལྷ་) (31). It is however difficult to say whether the association of wolf with travels is Bon (པོན་) or Buddhist (nang-pa རྣམ་པ་).

NOTES

- (1) རིན་ཆེན་གདེར་མཚོ། Vol. ཉི: རྒྱལ་པོ་སྐྱུ་ལྷ་འཁོར་བཅས་ཀྱི་གསོལ་ཁ་ཡིན་ལས་
རྟོན་བཅུ་མ་ pp. 10, 11; and ཐུའུ་བཀའ་རྒྱུ་བཟོ། Vol. ཅ: book No.
37, pp. 13, 19.
- (2) *Encyclopaedia Britannica* (1959) Vol. 23, p. 697.
- (3) Kanjur, རྒྱུད་ Vol. ཅ: pp. 44, 56 and རྒྱུད་ Vol. བ: p. 209.
Tenjur རྒྱུད་ Vol. ཟ: p. 185.
- (4) ས་སྐྱ་བཀའ་འབྲུག་ Vol. ཉ: pp. 362, 370, 374, 378.
- (5) རིན་ཆེན་གདེར་མཚོ། Vol. ཀི: ལྷུང་པའི་དམར་ཆེན་གདེར་མའི་ལས་རིམ་
pp. 8, 12; and Vol. ཇི: བཀའ་རྒྱུང་གྲུ་ན་ཆེན་པོ་སྐྱུ་བ་པའི་འཕྲིན་ལས་ pp. 3, 6.
- (6) Fifth Dalai Lama Vol. ད: ཐོག་མེད་དུག་ཅམ་རྒྱལ་ཕྱོབས་ལྷན་པའི་དམ་ཅན་
ཆོས་རྒྱུང་རྒྱ་མཚོ་འི་སངས་རྒྱལ་མཚོ་འབྲུག་བསྐྱེད་བཀའ་སྔོན་འཕྲིན་ལས་ནས་བཞི་
ལྷན་གྲུབ་ pp. 177, 188; ཐུག་ཚེ་རྒྱུན་ཁྲིར་དེ་ཇི་འཛིན་པོ་འབྲུག་ p. 5.
- (7) Kanjur རྒྱུད་ Vol. ཟ: p. 282.
- (8) Kanjur རྒྱུད་ Vol. ཅ: p. 56.
- (9) Tenjur རྒྱུད་ Vol. ཟ: p. 185.

- (10) འཛམ་གླིང་གི་སངས་རྒྱལ་པོ་འཁོར་བཅས་ཀྱི་ལྷ་དམག་རྣམས་ཀྱི་འཕྲིན་ལྷན་གྱི་མཛེས་པའི་སྐད་ཆ་
Ms. with author part. II, p. 35. reads as : སང་མ་དེས་མི་ཡི་སྐྱེད་ཀྱི་རྩེ།
དབྱ་ལྷག་རྒྱང་ཟླ་བའི་གཤེད་མ་ཡིན། ।
- (11) རིན་ཆེན་གཏེར་མཛོད་ Vol. ཉི: ལྷ་ལྷི་དམར་པོ་སྤྱིང་གི་རྒྱུད་ལེན་བདུན་པ།
དམག་དཔོན་གྱི་རྒྱུད་རྒྱུབ་ཐབས་དང་བཅས་པ་ pp. 2, 13, 15.
- (12) RENE DE NEBESKY; *Oracles and Demons of Tibet*
(London 1956) p. 16.
- (13) བསྐྱེད་བཀའ་ཐང་ Ms. in Namgyal Institute of Tibetology p. 160;
and ཐུའུ་བཀའ་ན་ Vol. རྩ: book No. 37. p. 9; and same thing is
said by the Fifth Dalai Lama: Vol. ཅ: p. 13. In the Golden-
Annals the Bhata Hor is described as middle (བར་) Mongolia.
see part I, p. 3. in LOKESH CHANDRA (ed. New Delhi 1964)
- (14) ཐུའུ་བཀའ་ན་ Vol. རྩ: book No. 37, p. 9.
- (15) Fifth Dalai Lama: Vol. ཅ: p. 13.
- (16) Fifth Dalai Lama: Vol. རྩ: རྒྱལ་རབས་རྗེ་གསུམ་ལྷན་གཞིན་རྒྱུ་ p. 39 and
also in Vol. ཅ: p. 14; སི་དུ་ཆེས་ཀྱི་རྒྱ་མཚོ་གངས་རྗེ་ངས་དབུས་གཙང་གནས་
བསྐྱེད་ལའ་ཡིག་ཞེས་བྲ་རྒྱ་ཤེལ་གྱི་སི་མོ་དོ་ཞེས་བྲ་བ་ p. 95.
- (17) Fifth Dalai Lama: Vol. ཅ: p. 92.
- (18) རིན་ཆེན་གཏེར་མཛོད་ Vol. ཀི: ལུང་བཅུ་སྐྱེད་མ་དང་བཅས་པའི་དབང་ཚོགས་
མཚོན་ཆའི་འཁོར་ལོ་ p. 3; Fifth Dalai Lama: Vol. རྩ: གསོལ་
མཚོན་ p. 171, 188 and also བྲག་རྗེ་དོ་རྗེའི་གོ་ཁྲལ་ p. 5.
- (19) ཐུའུ་བཀའ་ན་: Vol. རྩ: book No. 5, p. 6.

- (20) བདག་ཚེན་རྒྱ་གར་བས་མཛད་པའི་དཔལ་ས་སྐྱའི་རསངས་ཡིག་དགོས་འདོད་ལྷན་གྱི་
 Ms. with author p. 86 ;
 བུའུ་བཀུན་ Vol. ༣: book No. 43, p. 2.
- (21) *The Golden Annals* (ed. Lokesh Chandra) part III, p. 20.
 reads as: “རྗེ་སྐད་དུ་བཀའ་གདམས་སྐྱབས་བས་ལས། བོད་བྱང་གི་ཕྱོད་ནས་བྱང་
 ཕྱོགས་སུ། །སྲི་ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱེལ་པ་དམ་པ་ཞིག། །འབངས་མགོན་མཉེན་མང་པོ་འདྲེན་
 དུ་འགྲོ། །ཞེས་པའི་ངང་བསྟན་དང། སྤོན་འགྲོ་མགོན་ཚེས་རྒྱལ་འཕགས་པ་ལ་
 ལྷོ་ཕི་ལའི་སེ་རྩེ་རྒྱལ་པོས་གོང་དུ་བཞུགས་པ་ལྷན་གྱི་མཐུན་མཐུན་དང་། བར་གསུམ་གྱི་འབྲུལ་
 རྩེ་རྒྱལ་རྗེས། ལོས་ལྷག་ནག་པོ་བདུན། དེའི་རྗེས་སུ་དཀར་པོ་གཅིག་ལྷུ་ལ་བས།
 ལྷ་མའི་ཞལ་ནས། དེའི་རང་གེ་སྐྱེ་བ་བདུན་གྱི་འོང་མི་ལྟེ། དེ་ནས་ཁྱེད་
 རྒྱལ་པོ་གསེར་གྱི་མིང་ཅན་དང། དེ་དང་ལྷན་ཕྱེས་པའི་མིང་ཅན་དུ་གྱུར་ཆོ་རུ་ལ་
 ལས་འགྲོ་དོན་རྒྱ་ཚེན་པོ་བྱེད་དོ།”
- (22) Fifth Dalai Lama : Vol. ༩: རྗེ་བཙུན་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་བསོད་ནམས་
 རྒྱ་མཚོའི་རྣམས་ཐར་དངོས་གྲུབ་རྒྱ་མཚོའི་ཤིང་ན་ (Life story of the III
 Dalai Lama) p. 96.
- (23) རིན་ཚེན་གདེར་མཛད་ Vol. ༩: སྐུ་ལྷའི་གསོལ་ཁ་ pp. 10, 12; བུའུ་བཀུན་
 Vol. ༣: book No. 37, p. 19.
- (24) JORGEN BISCH *Mongolia: Unknown Land* (London
 1963) p. 110.
- (25) HOWORTH : *History of the Mongols* (London 1876/New York
 1964) pp. 32, 34.
- (26) རྒྱ་བོད་ཡིག་ཚང་; Ms. in NIT p. 90; རྒྱལ་རབས་གསལ་བའི་སེ་ལོང་
 Ms. in NIT p. 27. and རྒྱལ་རབས་རྗོགས་ལུན་གཞིན་ནུ་ p. 12.
- (27) C. R. BAWDEN: *The Mongol Chronicle Altan Tobci*
 (Wiesbaden 1955), p. 113.

- (28) A. Z. ZAMCARANO: *The Mongol Chronicles of the Seventeenth Century* (Wiesbaden 1955), p. 32.
- (29) རྒྱལ་རབས་གསལ་བའི་མེ་ལོང་ p. 13; དེབ་གཏིར་སྔོན་ཤོ་ book No. ༧: p. 26 and GEORGE N. ROERICH: *The Blue Annals* (Calcutta 1949) part I, p. 57. and རྒྱ་པོད་ཡིག་ཚང་ p. 177.
- (30) རྒྱལ་རབས་གསལ་བའི་མེ་ལོང་ p. 27; རྒྱ་པོད་ཡིག་ཚང་ p. 87; *The Red Annals* (NIT 1961) and རྒྱལ་དེབ་ལྷ་པ་རབ་གསལ་སྐོན་མེ་ (*Primary School Reader 5*, published by the Council for Tibetan Education 1963) p. 148.
- All these books mention their (three sons of རྒྱ་གུས་བཙན་པོ་) flight to Kongpo but they disagree about who was the youngest or eldest.
- (31) རྒྱུང་མའི་ཚོས་འབྲུང་ཡིག་ས་བཤའ་གསར་པ་འའི་འགའ་སྟོན་ p. 136.